

## INSTALLATIONS- UND BETRIEBSANLEITUNG

### Massageliege

# AMBRA MOTION

Vertrieb und Service in Deutschland:

**Clap Tzu GmbH**

**Marktplatz 5**

**26954 Nordenham**

**Deutschland**

**Tel. +49(0)4731-8714-0**

**Fax +49(0)4731-8714-20**

[info@claptzu.de](mailto:info@claptzu.de)

[www.claptzu.de](http://www.claptzu.de)

## INHALTSVERZEICHNIS

1 EINFÜHRUNG.....	3
2. EIGENSCHAFTEN DER MASSAGELIEGE AMBRA MOTION .....	4
2.1 VERWENDUNG .....	4
2.2 TECHNISCHE DATEN .....	5
2.3 MASSAGELIEGE AMBRA MOTION – 1-SEGMENT .....	6
2.4 MASSAGELIEGE AMBRA MOTION – 2- SEGMENTE.....	6
2.5 MASSAGELIEGE AMBRA MOTION – 4- SEGMENTE .....	6
3. AUFBAU UND BETRIEB .....	7
3.1 BESTANDTEILE DER KONSTRUKTION.....	7
3.2 TRANSPORT UND EINBRINUNG.....	8
4. BEDIENUNG .....	9
4.1 BEDIENUNG DER HÖHENVERSTELLUNG.....	9
4.2 EINSTELLUNG DES KOPFTEILS.....	10
4.3 BEWEGEN DER MASSAGELIEGE.....	10
4.4 AUF- UND ABSTEIGEN .....	10
5. SICHERHEITSHINWEISE.....	11
6. REINIGUNG UND WARTUNG .....	11
6.1 REINIGUNG .....	11
6.2. DESINFEKTION .....	11
6.3 REINIGUNG UND PFLEGE DES UNTERGESTELLS .....	11
6.4 KONTROLLE DER GASDRUCKFEDER.....	12
6.5. KONTROLLE DER HÖHENVERSTELLUNG .....	12
7. SERVICE.....	13
8. GARANTIEKARTE.....	13

## 1. EINFÜHRUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihrer Ambra Motion Massageliege. Sie zeichnet sich durch Stabilität, Zuverlässigkeit und einfache Bedienung aus. Machen Sie sich vor der ersten Nutzung mit dieser Bedienungsanleitung gründlich vertraut. Das gewährleistet Ihnen eine sichere und langjährige Nutzung Ihrer Ambra Motion.

### Allgemeine Hinweise:

- Das Produkt darf nur von qualifizierten und geschulten Mitarbeitern bedient werden, die mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut sind, sie verstanden haben und in der täglichen Arbeit umsetzen können.
- Eine fehlerhafte Bedienung, Verwendung und Instandhaltung des Produktes ist unzulässig und kann zu Sachschäden führen. Dafür übernimmt der Hersteller keine Haftung. Die Kosten einer Reparatur gehen in diesem Fall zu Lasten des Nutzers.
- Stimmen die Funktionen und Parameter des Gerätes nicht mit der Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung überein, so darf das Gerät nicht betrieben werden. Dies muss Ihrem Händler bzw. Lieferanten unverzüglich mitgeteilt werden.
- Jede Reparatur des Produktes muss durch qualifizierte Servicetechniker durchgeführt und in das Reparaturverzeichnis am Ende der Bedienungsanleitung eingetragen werden. Die Nicht-Einhaltung führt zum Verlust der Garantie.

Der Hersteller haftet nicht für die Folgen, die aus unsachgemäßer Verwendung entstanden sind!

### Zeichenerklärung:



Sicherheitshinweise – Dieses Zeichen kennzeichnet Tätigkeiten, die – wenn sie auf eine andere Weise, als in dieser Anleitung beschrieben, durchgeführt werden – eine Gefahr für den Benutzer und/oder den Bediener des Gerätes darstellen können



Bitte Bedienungsanleitung lesen



Anwendung Teil Typ B



Hersteller



Alle Elektrogeräte, die mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet sind, müssen gemäß der WEEE-Richtlinie der Europäischen Union oder gleichwertigen Vorschriften ordnungsgemäß in Recyclinganlagen entsorgt werden. Es ist unbedingt erforderlich, dass alle Geräte, die umwelt- oder Menschengefährdende Stoffe enthalten, ordnungsgemäß verwertet werden und nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Diese Vorschriften stellen sicher, dass die Menge an Elektronikschrott reduziert und eine erforderliche Menge an elektronischen Geräten ordnungsgemäß recycelt wird. Das ordnungsgemäße Recycling von Elektronikschrott ist wichtig da dieser Umwelt- und menschengefährdende Stoffe enthalten kann.

## 2. EIGENSCHAFTEN DER MASSAGELIEGE AMBRA MOTION



Dieses Handbuch beschreibt verschiedene Funktionen der Massageliege Ambra Motion. Nicht alle darin enthaltenen Informationen beziehen sich auf ihre konkrete Ausführung der Liege, da das Handbuch für alle verschiedenen Versionen erstellt wurde. Die Clap Tzu GmbH behält sich auch das Recht vor, solche Änderungen vorzunehmen, die nicht in der aktuellen Version des Handbuchs dargestellt sind und die keine Beeinträchtigung der Funktions- und Sicherheitsbedingungen des Produktes verursachen.

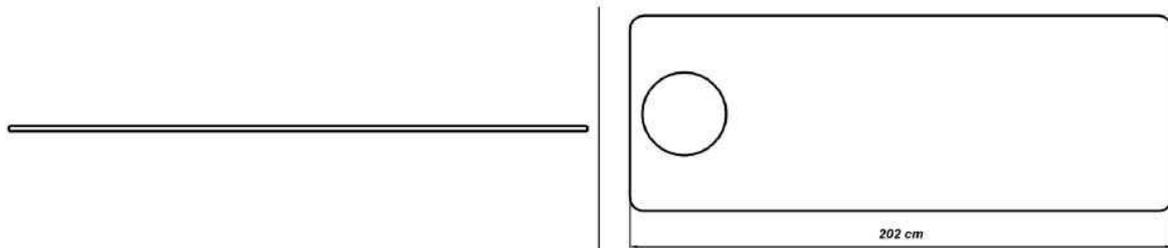
### 2.1 VERWENDUNG

Die Massageliege Ambra Motion ist für die Behandlung von Patienten durch Physiotherapeuten und Masseur bestimmt.

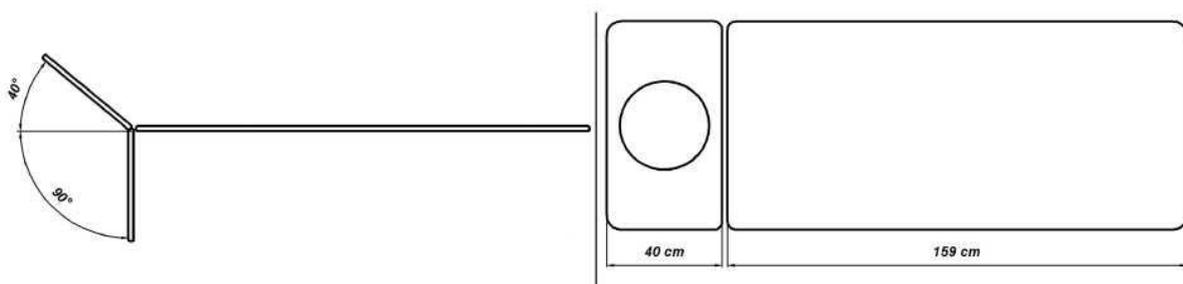
## 2.2 TECHNISCHE DATEN

Parameter der Massageliege		Ambra Motion		
		1-Seg.	2-Seg.	4-Seg.
Länge der Liegefläche	Kopfteil	-	40	40
	Liegefläche	202	159	159
	Gesamtlänge	202	202	202
Einstellwinkel (Heben / Senken)	Kopfteil	-	40°/90°	40°/90°
Höhenverstellung (cm)	Min. (bei 7cm Polster)	64 cm		
	Max. (bei 7cm Polster)	89 cm		
Breite der Liegefläche		65/70/75/80/85		
Bedienung des Motors		Kontinuierliche, kurze Last. Max. 2 min „ein“, 18 min „aus“. Der Motor ist nicht für Dauerbetrieb ausgelegt. (Kein kontinuierliches Auf- und Abfahren möglich)		
Arbeitsgewicht (kg)	Patientengewicht	185 kg		
Nutzbare Tragfähigkeit, dynamisch (kg)		250 kg		
Eigengewicht		Je nach Ausstattung rd. 65kg		
Stromversorgung und Sicherheitsmaßnahmen	Spannung	230V/50Hz/5A		
	Anwendungsteil	260VA/24V		
Schutzgrad	Gehäuse der Steuereinheit	IP5X(D)		
Umgebungsbedingungen (Temperatur, relative Luftfeuchtigkeit)	Im Betrieb und für Transport	0 - +40 Grad; 35-65 % Luftfeuchte nicht kondensierend		

## 2.3 MASSAGELIEGE AMBRA MOTION – 1-SEGMENT



## 2.4 MASSAGELIEGE AMBRA MOTION – 2-SEGMENTE

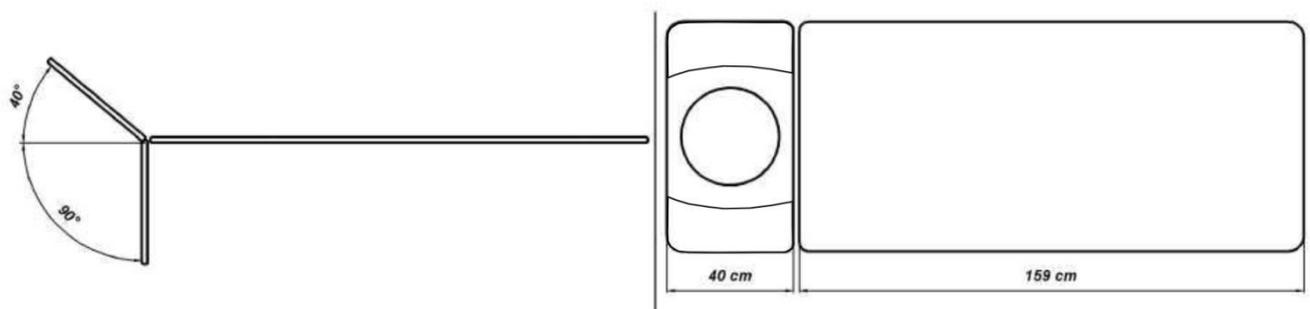


**Verstellwinkel des Kopfteils 40° / 90°**

Länge des Kopfteils: 40 cm

Länge der Liegefläche: 159 cm

## 2.5 MASSAGELIEGE AMBRA MOTION – 4-SEGMENTE



**Verstellwinkel des Kopfteils 40° / 90°**

Länge des Kopfteils: 40 cm

Länge der Liegefläche: 159 cm

**Absenken der Armablagen:**

bis - 20 cm

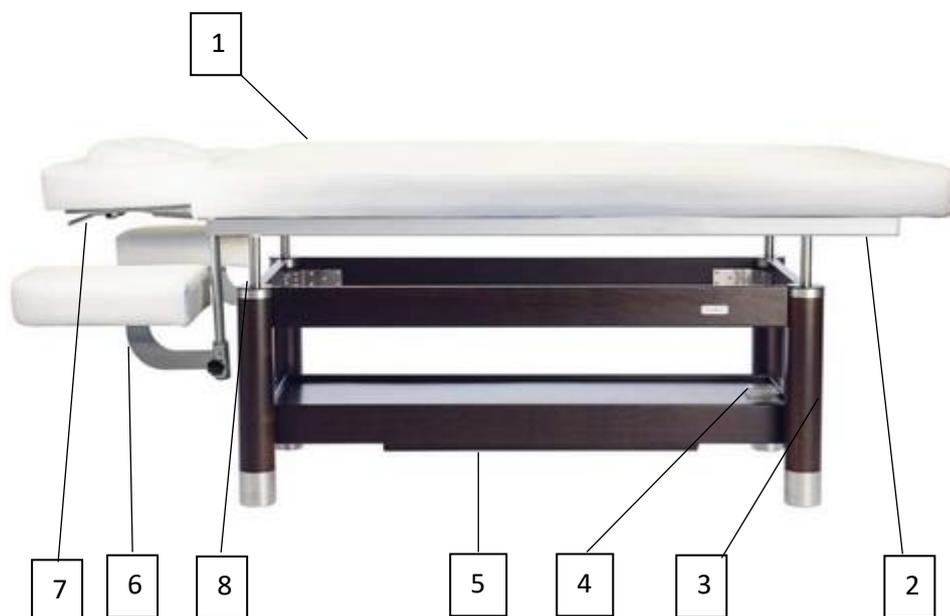
### 3. AUFBAU UND BETRIEB



Sämtliche Änderungen am Gerät ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers sind zu unterlassen.

#### 3.1 BESTANDTEILE DER KONSTRUKTION

Die Massageliege AMBRA MOTION besteht aus einer Holzkonstruktion und einem elektro-hydraulischen Hubsystem.



1. Liegefläche, gepolstert nach Ihren Wünschen.
2. Stahlrahmen zur Befestigung der Liegefläche.
3. Untergestell aus Massivholz.
4. Ablagefläche, bei Modellen mit Heizung befinden sich am Fußende zwei Steckdosen. Eine für den Heizungsanschluss, die 2. zur freien Verfügung.
5. Unter der Ablage befindet sich der Antrieb und die Hydraulikpumpe der Höhenverstellung.
6. Absenkbare und seitlich schwenkbare Armablagen.
7. Verstellbares Kopfteil mit Gesichtsausschnitt und Polsterkragen.
8. Hydraulische Hubsäule im Liegenbein integriert.

### 3.2 TRANSPORT UND EINBRINGUNG

Wenn Sie Ihre Liege mit dem Standardversand, bis Bordsteinkante liefern lassen, befindet sie sich auf einer Einweg-Holzpalette.

Bei einem Weitertransport auf der Palette achten Sie darauf, dass die Massageliege nirgends abgeschürft oder angestoßen wird.

Für den Transport und die Anlieferung sind Untergestell und Liegefläche montiert.

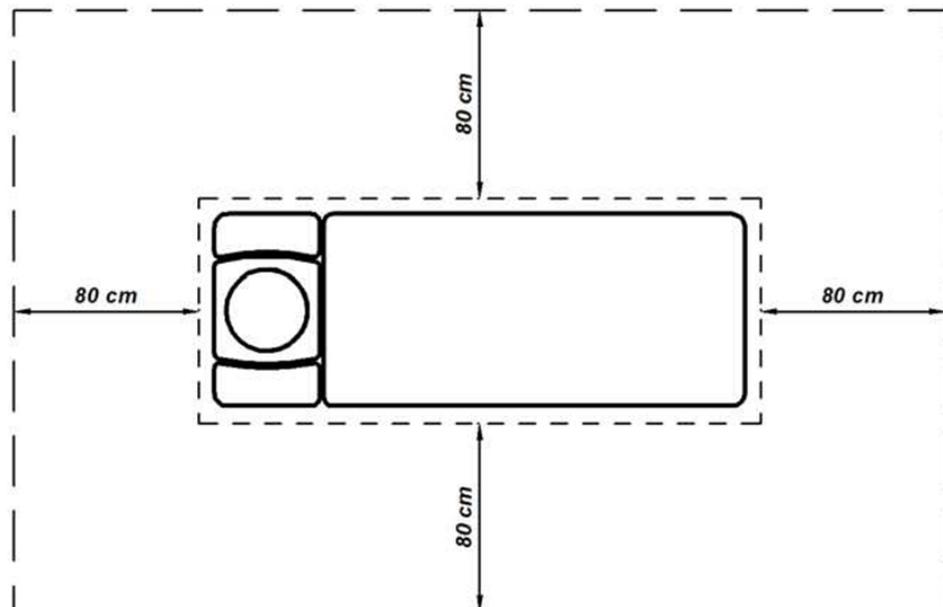
Entfernen Sie die Verpackung und Transportsicherung vorsichtig. Wenn Sie die Liegefläche vom Untergestell trennen, können Sie die beiden Bauteile einzeln durch enge Türen und Treppenaufgänge in Ihre Räume einbringen.

Dazu schließen Sie das Untergestell an das Stromnetz an. Mit dem Fußpedal die Hubzylinder ausfahren und den Rahmen abschrauben. Ggf. das Heizungskabel ausstecken.



Nicht an den Hubsäulen ziehen/tragen!

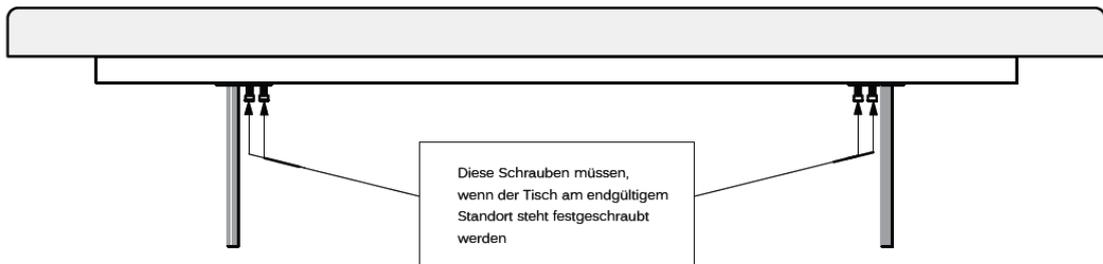
Der Standort der Liege sollte so gewählt werden, dass auf jeder Seite mindestens 80 cm Platz sind. (siehe Zeichnung)



Der Untergrund soll eben sein.

Sie benötigen eine (230V) Steckdose in der unmittelbaren Umgebung.

Nach dem Transport die Liegefläche auf dem Untergestell positionieren. Mit jeweils zwei Schrauben wird jede der geschlitzten Adapterplatten zunächst nur lose am Rahmen fixiert. Zum Ausrichten wird die lose verschraubte Liegefläche einmal bis in die Endstellung abgelassen und wieder hochgefahren.



Jetzt alle 4 x 2 Schrauben fest anziehen (8er Maulschlüssel). Bitte achten Sie darauf, dass sich Ober- und Unterteil beim Festziehen der Schrauben nicht mehr gegeneinander verschieben.

**ACHTUNG! Nachdem das Untergestell fest mit der Liegefläche verbunden ist, darf der Tisch nicht mehr an der Liegefläche angehoben oder verschoben werden.**

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Das Netzkabel sollte mit einer Abdeckung so verlegt werden, dass Sie bei der Behandlung nicht darüber stolpern.

Jetzt ist Ihre Liege einsatzbereit.

## 4. BEDIENUNG

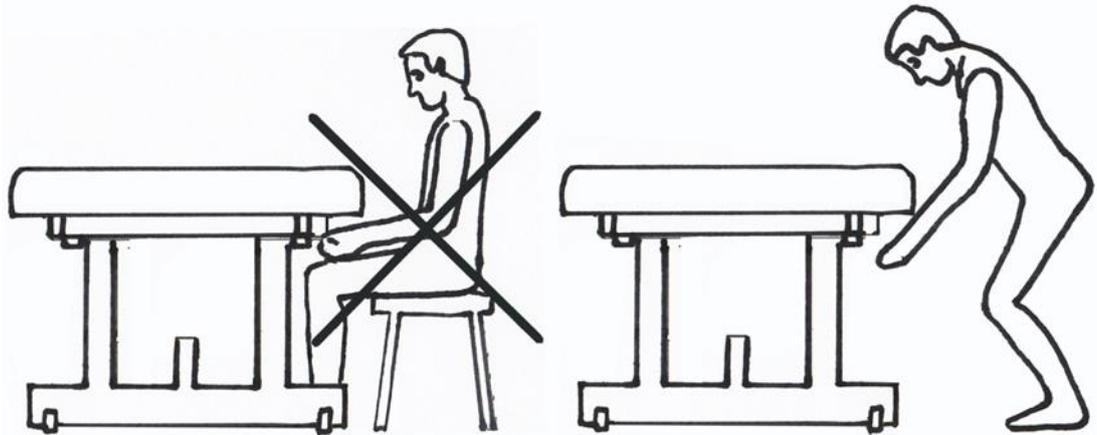
### 4.1 BEDIENUNG DER HÖHENVERSTELLUNG

Die Höhenverstellung erfolgt über das Betätigen des Fußschalters. + bedeutet nach oben, - nach unten.





Achten Sie bei der Bedienung der Höhenverstellung darauf, dass niemand unter der Liegefläche eingeklemmt werden kann.



#### 4.2 EINSTELLUNG DES KOPFTEILS

Um das Kopfteil einzustellen, betätigen Sie den Auslöser am Kopfteil. Der Neigungsgrad lässt sich stufenlos von +40° bis -90° einstellen. Das Kopfteil fixiert sich in der Position, an der Sie den Hebel loslassen.

#### 4.3 BEWEGEN DER MASSAGELIEGE

Wie bereits beschrieben ist die Liege nur am Gestell zu bewegen.

#### 4.4 AUF- UND ABSTEIGEN

Fahren Sie die Massageliege Ambra Motion zum Auf- und Absteigen immer in die unterste Position, um Stürze oder Abrutschen zu vermeiden.



Setzen Sie sich oder Ihren Patienten möglichst mittig auf die Liege, um eine Beschädigung der beweglichen Teile (Kopfteil oder Armablagen) zu verhindern und sich und Ihren Patienten zu schützen.

## 5. SICHERHEITSHINWEISE



Schützen Sie die elektrischen Teile der Massageliege vor direktem Kontakt mit Flüssigkeiten, um Stromschläge zu vermeiden! Kommt der Fußschalter, die Steckdosen oder der Antrieb unter der Ablagefläche mit Flüssigkeiten in Kontakt, trennen Sie sofort die Liege vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



Setzen Sie sich nicht auf die beweglichen Teile der Massageliege und benutzen ihn nicht als Leiter oder Arbeitsbühne – Stürze und Verletzungen können die Folge sein.

## 6. REINIGUNG UND WARTUNG

### 6.1 REINIGUNG

Bitte Reinigen Sie die Liegefläche mit gebräuchlichen Flächendesinfektionsmitteln. Achten Sie darauf, dass die Mittel einen Alkoholanteil von **höchstens 30%** aufweisen. Trocknen Sie die Liegefläche im Anschluss ab. Aggressive Reinigungsmittel beschädigen die PU-Kunstlederoberfläche.

Eine weitere Möglichkeit die Lebensdauer der Lederoberfläche zu verlängern, ist die Nutzung von Schonüberzügen. Sie schützen besonders bei ölreichen Behandlungen.

### 6.2. DESINFEKTION

Für eine hygienische und unkomplizierte Desinfektion der Liegeflächen empfehlen wir milde Flächendesinfektionsmittel die auch für sensible Kunststoffe, wie Acryl geeignet sind. Gute Erfahrungen haben wir mit Produkten der Firma Bode gemacht. Sie können die Flächen sowohl über eine Sprühdesinfektion (z.B. Bacillol AF/ Foam) oder eine Wischdesinfektion (z.B. Bacillol Tissues / X-Wipes) desinfizieren.

### 6.3 REINIGUNG UND PFLEGE DES UNTERGESTELLS

**Lackierte Holzteile** reinigen Sie am besten mit herkömmlicher Möbelpolitur bzw. leicht feuchten Tüchern. **Geölte Holzteile** sollten mit leicht feuchten Tüchern gereinigt werden und bei Bedarf nachgeölt werden. Dazu bieten sich Pflegeprodukte von Rubio Monocoat an.

Die Hubsäulen der Massageliege sollen staubfrei gehalten werden und mögliche  
Behandlungsöle umgehend entfernt werden. Dies ist wichtig, da sonst Dichtungen in  
der Hydraulik angegriffen werden und damit die Funktionsfähigkeit der Liege  
beeinträchtigt wird.

Überprüfen Sie halbjährlich Verschraubungen und ziehen diese bei Bedarf nach. Dies  
gilt besonders für die Befestigungen der Kopfstütze und der Armablagen.

#### 6.4 KONTROLLE DER GASDRUCKFEDER

Überprüfen Sie die Gasdruckfedern zur Winkelverstellung des Kopfteiles alle drei  
Monate. Fehlfunktionen sind Clap Tzu unverzüglich mitzuteilen.

#### 6.5. KONTROLLE DER HÖHENVERSTELLUNG

Fährt die Liege nicht gleichmäßig hoch und herunter oder macht der Motor  
ungewöhnliche Geräusche so nehmen Sie die Liege vom Strom und informieren den  
Hersteller.

Hersteller:

Clap Tzu GmbH

Marktplatz 5

26954 Nordenham

Tel.: +49 4731 / 8714 0

Fax: +49 4731/8714 20

Mail: [info@claptzu.de](mailto:info@claptzu.de)

Web: [www.claptzu.de](http://www.claptzu.de)

## 7. Service

Die Clap Tzu GmbH fertigt Ihre Massageliegen in Deutschland und ist daher in der Lage Ihnen einen umfangreichen Service auch bei Ihnen vor Ort zu bieten.

Polsterflächen können jederzeit überarbeitet oder ersetzt werden. Verbrauchsteile, wie Polsterkragen, Lagerungshilfen und Schonbezüge können kurzfristig nachbestellt werden.

## 8. Garantiekarte

Die Clap Tzu GmbH gewährt eine 24-monatige Garantie für das gelieferte Produkt und eine 12-monatige Garantie auf die Polsterbezüge. Die Gewährleistungsfrist läuft ab dem Verkaufsdatum, das auf dem Lieferschein ersichtlich ist.

Schäden/Mängel aus dem Transport sind der Clap Tzu GmbH unverzüglich nach Empfang der Ware mitzuteilen und zu dokumentieren.

Die Garantieleistungen und Reparaturen sind ausschließlich durch den Garantie-Service der Firma Clap Tzu GmbH oder durch eine durch die Clap Tzu GmbH beauftragte Servicestelle durchzuführen.

Entstehen Schäden durch unsachgemäße Verwendung der Massageliege, verliert der Nutzer seine Garantie-Rechte.

Mängel infolge natürlicher Abnutzung unterliegen nicht der Garantie.

Die Clap Tzu GmbH haftet ebenfalls nicht für die Sicherheit des Benutzers oder Patienten während des Betriebs des Gerätes, wenn ein Schaden durch unsachgemäße Behandlung entstanden ist, d.h. die Liege nicht gemäß dieser Anleitung eingesetzt wurde.

Garantieansprüche müssen schriftlich eingereicht werden.

Kosten für eine nicht gerechtfertigte Garantieleistung trägt der Nutzer.

Die Übernahme von Garantieleistungen wird in folgenden Fällen ausgeschlossen:

- Schäden die durch unsachgemäße Verwendung entstanden sind
- eigenständig ausgeführte Reparaturen oder Änderungen an der Liege
- Beschädigungen durch unsachgemäßen Transport
- Schäden durch höhere Gewalt

